

In Rn. 314, Buchst. b), wird im deutschen Wortlaut das Wort „Zündungen“ durch „Zündmittel“ ersetzt. Außerdem wird in demselben Buchstaben des tschechischen Wortlautes das Wort „zapalovadel“ durch das Wort „rozněcovadel“ ersetzt.

In Rn. 365, Buchst. b), wird im deutschen Wortlaut das Wort „Zündungen“ durch „Zündmittel“ ersetzt.

In Rn. 401, Ziffer 3, wird im tschechischen Wortlaut das Wort „arsenitá“ durch „arseničná“ ersetzt.

In Rn. 750, Abs. 3, wird der Anfang des tschechischen Wortlautes, wie folgt, gefaßt:

„Výsledek zkoušky musí býti připojen k návrhu o povolení přepravy výbušiny po železnici na ministerstvo dopravy a techniky a jeden průklep . . . .“ wie bisher.

#### Art. II.

Diese Verordnung tritt mit der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister für Verkehr und Technik durchgeführt.

Dr. Kamenický m. p.

V bodě 314, písm. b) se nahradí v německém znění slovo „Zündungen“ slovem „Zündmittel“. Mimo to v témže písmenu se nahradí v českém znění slovo „zapalovadel“ slovem „rozněcovadel“.

V bodě 365, písm. b) se nahradí v německém znění slovo „Zündungen“ slovem „Zündmittel“.

V bodě 401, číslici 3 se nahradí v českém znění slovo „arsenitá“ slovem „arseničná“.

V bodě 750, odst. 3 se upraví začátek českého znění takto: „Výsledek zkoušky musí býti připojen k návrhu o povolení přepravy výbušiny po železnici na ministerstvo dopravy a techniky a jeden průklep . . .“ jako dosud.

#### čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr dopravy a techniky.

Dr. Kamenický v. r.

## 244.

### Kundmachung des Finanzministers

vom 21. Oktober 1944,

betreffend die Einziehung der Hundertkronen-Staatsnoten (Type III) mit dem Datum vom 10. Jänner 1931.

Auf Grund des § 3 der Regierungsverordnung vom 28. September 1938, Slg. Nr. 202, betreffend die Abänderung und Ergänzung einiger Bestimmungen über das Kleingeldsystem und über die Aktien-Zettelbank, verlaublich:

Die durch Kundmachung des Finanzministeriums vom 17. Juni 1932, Slg. Nr. 90, ausgegebenen Hundertkronen-Banknoten mit dem Datum vom 10. Jänner 1931, die gemäß § 1, Abs. 1, der Verfügung des Ständigen Ausschusses vom 19. September 1938, Slg. Nr. 179, den Charakter von Staatsnoten (Kleingeld) haben, hören mit dem 31. Oktober 1944 auf, gesetzliches Zahlungsmittel zu sein.

### Vyhláška ministra financí

ze dne 21. října 1944

o stažení stokorunových státovek (tvaru III.) s datem 10. ledna 1931.

Podle § 3 vládního nařízení ze dne 28. září 1938, Sb. č. 202, kterým se mění a doplňují některá ustanovení o soustavě drobných peněz a o akciové bance cedulové, vyhláší:

Stokorunové bankovky s datem 10. ledna 1931, vydané vyhláškou ministerstva financí ze dne 17. června 1932, Sb. č. 90, které podle § 1, odst. 1 opatření Stálého výboru ze dne 19. září 1938, Sb. č. 179, mají povahu státovek (drobných peněz), přestanou býti dnem 31. října 1944 zákonným platidlem.

Vom 1. November 1944 bis 31. Januar 1945 werden diese aus dem Umlaufe gezogenen Staatsnoten von der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bei allen ihren Kassen, und zwar sowohl bei der Hauptanstalt in Prag, als auch bei allen ihren Filialen, vom 1. Februar 1945 bis 28. Februar 1945 jedoch nurmehr bei der Hauptanstalt in Prag umgetauscht werden.

Nach dem 28. Februar 1945 ist jeglicher Umtausch dieser Staatsnoten ausgeschlossen.

Dr. Kalfus m. p.

Od 1. listopadu 1944 do 31. ledna 1945 bude Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze tyto z oběhu vzaté státočky vyměňovati u všech svých pokladen, a to jak u hlavního ústavu v Praze, tak i u všech svých filiálék, od 1. února 1945 do 28. února 1945 však již jen u hlavního ústavu v Praze.

Po 28. února 1945 jest jakákoli výměna těchto státoček vyloučena.

Dr. Kalfus v. r.